

ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
 CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
 CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS
 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 334

<p>A) IDENTIFICATION</p>	<p>A) IDENTIFICATION</p>
<p><u>Bien proposé</u>: Sanctuaire du Bom Jesus do Matozinhos à Congonhas</p> <p><u>Lieu</u>: Etat de Minas Gerais</p> <p><u>Etat partie</u>: Brésil</p> <p><u>Date</u>: 19 décembre 1984</p>	<p><u>Nomination</u>: Sanctuary of Bom Jesus do Matozinhos in Congonhas</p> <p><u>Location</u>: State of Minas Gerais</p> <p><u>State party</u>: Brazil</p> <p><u>Date</u>: December 19, 1984</p>
<p>B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS</p>	<p>B) ICOMOS RECOMMENDATION</p>
<p>Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la Liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I et IV.</p>	<p>That the proposed cultural property be included on the World Heritage List on the basis of criteria I and IV.</p>
<p>C) JUSTIFICATION</p>	<p>C) JUSTIFICATION</p>
<p>Au XVIII^e siècle, en contrepoint de l'intense activité des prospecteurs du Minas Gerais - ils étaient déjà plus de 30.000 en 1712 - la dévotion de ces pionniers détermine une étonnante floraison d'art religieux, chargé de réminiscences baroques, traversé de courants rococo, porteur d'inventions expressionnistes modernes.</p> <p>A Congonhas de Campo, le voeu d'un immigrant portugais miraculeusement guéri d'une grave infirmité en 1757 a été à l'origine de la construction d'un des complexes monumentaux les plus étonnants de l'art chrétien. Cet ensemble comprend:</p> <p>1) l'église du Bom Jesus, achevée en 1772. C'est une construction simple, dans la lignée des premiers édifices religieux du Minas Gerais. Mais après la mort du fondateur Feliciano Mendes en 1765, elle a reçu un somptueux décor intérieur rocaille et rococo inspiré de modèles ita-</p>	<p>In the 18th century, Minas Gerais was in its heyday with more than 30,000 prospectors in 1712. Moreover, the devotion of these pioneers was responsible for a remarkable blossoming of religious art, full of baroque reminiscences, influenced by rococo currents and pregnant with modern expressionist invention.</p> <p>At Congonhas de Campo, the wish of a Portuguese immigrant who had been miraculously cured of a crippling infirmity was the impetus for the construction of one of Christian art's most amazing groupings of monuments. This ensemble includes :</p> <p>1) Bom Jesus Church, completed in 1772. It is a simple construction in the tradition of the first religious edifices in Minas Gerais. But after the death of the founder, Feliciano Mendes in 1765, it was given a sumptuous interior decor of recaille and rococo style inspired by Italian models, transforming its</p>

liens et son apparence primitive s'en trouve transfigurée.

2) le parvis, aménagé à partir de 1770 et décoré de douze statues de prophètes par l'Aleijadinho entre 1800 et 1805.

3) les passos, sept stations du chemin de croix abritées dans de petites chapelles et également sculptées par l'Aleijadinho entre 1796 et 1800.

L'art chrétien d'Amérique latine atteint son sommet incontesté avec ces groupes polychromes dont la présentation scénographique renforce le caractère pathétique. Comme on l'a maintes fois souligné, avec l'Aleijadinho, métis né à Vila Rica (Ouro Preto), la sculpture baroque acquiert une dimension esthétique inconnue en Europe.

Une humanité poignante et disgraciée réunit dans la même souffrance le Christ et ses bourreaux et met de plein pied avec les soixante quatre protagonistes du drame de la Passion le spectateur, qui est avant tout ici un pèlerin.

Michel Parent a fortement exprimé cette dimension esthétique dans le rapport de sa mission de 1983 : "Nulle part on ne saisit mieux combien le meilleur de l'art brésilien, loin d'être un succédané du baroque européen paraît, aux confins du XVIIIe et du XIXe siècle, recommencer une aventure humaine dans le frémissement de ses premiers siècles."

L'ICOMOS recommande l'inscription du Sanctuaire du Bom Jesus do Matozinhos, bien culturel à la fois exceptionnel et exemplaire, sur la Liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I et IV.

original appearance.

2) the parvis, the arrangement of which began in 1770, decorated with 12 statues of the prophets by Aleijadinho between 1800 and 1805.

3) the passos, seven stations of the cross which are housed in small chapels and which were also sculpted by Aleijadinho between 1796 and 1800.

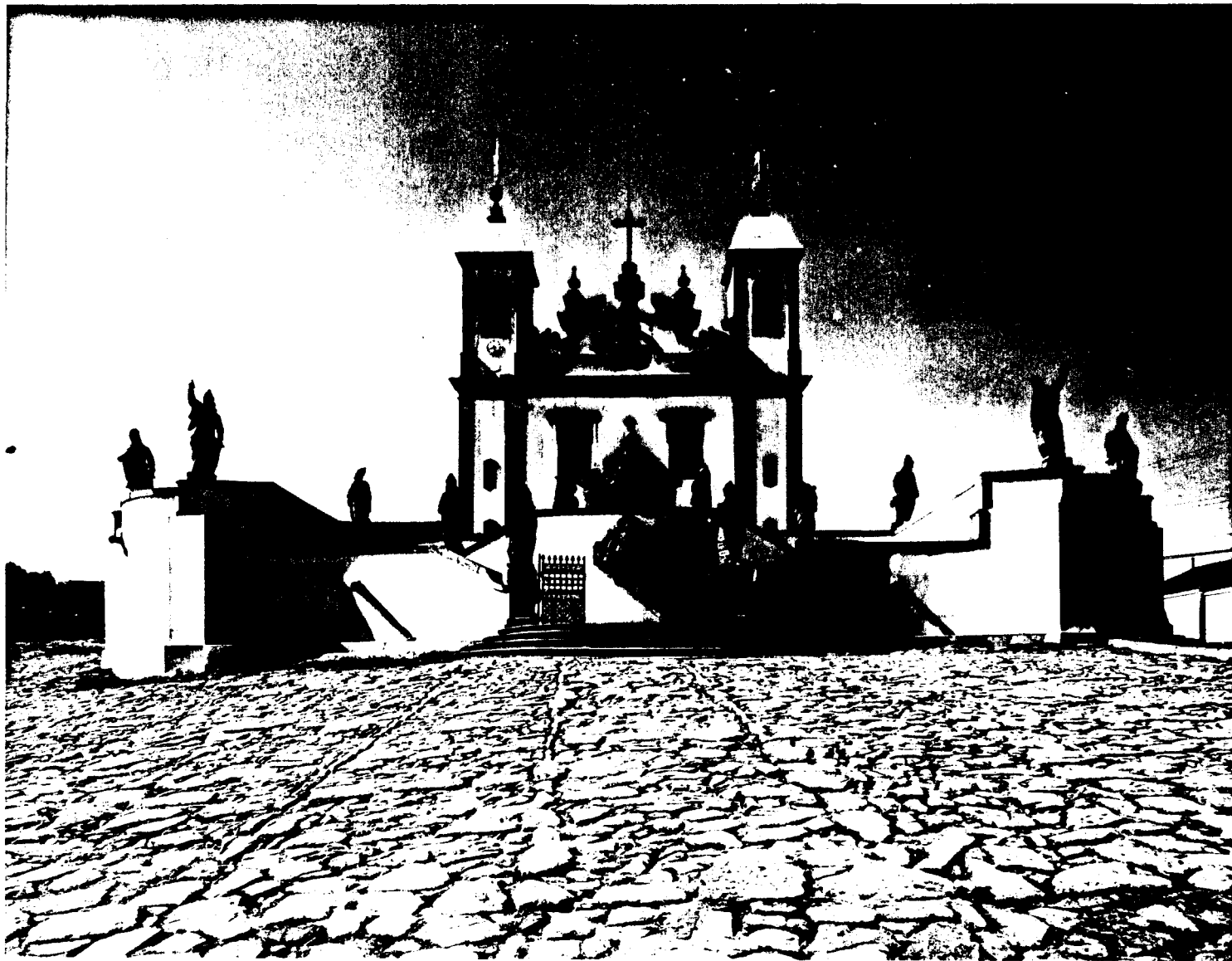
Christian art in Latin America reached its unquestioned zenith with those multi-coloured groups whose scenographic presentation strengthens the pathetic character. As has been pointed out on numerous occasions, Aleijadinho, a half-breed born in Vila Rica (Ouro Preto), baroque sculpture takes on an aesthetic dimension which is unknown in Europe.

Poignant and disgraced humanity brings together in the same suffering Christ and its executioners and places on equal footing the sixty-four protagonists of the Passion Play and the spectator, who here, more than anything else is a pilgrim.

Michel Parent vividly expressed this aesthetic dimension in this report on the 1983 mission : "Nowhere else can one more fully experience to what degree the best of Brazilian art, which is far from being a substitute for European baroque, appears, at the confines of the 18th and 19th centuries to be re-embarking upon a human adventure in the thrill of the early centuries."

ICOMOS recommends that the Sanctuary of Bom Jesus do Matozinhos, an exceptional and exemplary cultural property, be included on the World Heritage List on the basis of criteria I and IV.

Paris, ICOMOS, Mai/May 1985.



Bom Jesus do Matozinhos : façade de l'église et parvis aux Prophètes.

Bom Jesus do Matozinhos : ensemble du Portement de Croix.



ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
 CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
 CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS
 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 334

<p>A) IDENTIFICATION</p>	<p>A) IDENTIFICATION</p>
<p><u>Bien proposé</u>: Sanctuaire du Bon Jésus à Congonhas</p> <p><u>Lieu</u>: Etat de Minas Gerais</p> <p><u>Etat partie</u>: Brésil</p> <p><u>Date</u>: 19 décembre 1984</p>	<p><u>Nomination</u>: Sanctuary of Bom Jesus in Congonhas</p> <p><u>Location</u>: State of Minas Gerais</p> <p><u>State party</u>: Brazil</p> <p><u>Date</u>: December 19, 1984</p>
<p>B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS</p>	<p>B) ICOMOS RECOMMENDATION</p>
<p>Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la Liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I et IV.</p>	<p>That the proposed cultural property be included on the World Heritage List on the basis of criteria I and IV.</p>
<p>C) JUSTIFICATION</p>	<p>C) JUSTIFICATION</p>
<p>Au XVIII^e siècle, en contrepoint de l'intense activité des prospecteurs du Minas Gerais - ils étaient déjà plus de 30.000 en 1712 - la dévotion de ces pionniers détermine une étonnante floraison d'art religieux, chargé de réminiscences baroques, traversé de courants rococo, porteur d'inventions expressionnistes modernes.</p> <p>A Congonhas de Campo, le voeu d'un immigrant portugais miraculeusement guéri d'une grave infirmité en 1757 a été à l'origine de la construction d'un des complexes monumentaux les plus étonnants de l'art chrétien. Cet ensemble comprend:</p> <p>1) l'église du Bom Jesus, achevée en 1772. C'est une construction simple, dans la lignée des premiers édifices religieux du Minas Gerais. Mais après la mort du fondateur Feliciano Mendes en 1765, elle a reçu un somptueux décor intérieur rocaille et rococo inspiré de modèles ita-</p>	<p>In the 18th century, Minas Gerais was in its heyday with more than 30,000 prospectors in 1712. Moreover, the devotion of these pioneers was responsible for a remarkable blossoming of religious art, full of baroque reminiscences, influenced by rococo currents and pregnant with modern expressionist invention.</p> <p>At Congonhas de Campo, the wish of a Portuguese immigrant who had been miraculously cured of a crippling infirmity was the impetus for the construction of one of Christian art's most amazing groupings of monuments. This ensemble includes :</p> <p>1) Bom Jesus Church, completed in 1772. It is a simple construction in the tradition of the first religious edifices in Minas Gerais. But after the death of the founder, Feliciano Mendes in 1765, it was given a sumptuous interior decor of rocaille and rococo style inspired by Italian models, transforming its</p>

liens et son apparence primitive s'en trouve transfigurée.

2) le parvis, aménagé à partir de 1770 et décoré de douze statues de prophètes par l'Aleijadinho entre 1800 et 1805.

3) les passos, sept stations du chemin de croix abritées dans de petites chapelles et également sculptées par l'Aleijadinho entre 1796 et 1800.

L'art chrétien d'Amérique latine atteint son sommet incontesté avec ces groupes polychromes dont la présentation scénographique renforce le caractère pathétique. Comme on l'a maintes fois souligné, avec l'Aleijadinho, métis né à Vila Rica (Ouro Preto), la sculpture baroque acquiert une dimension esthétique inconnue en Europe.

Une humanité poignante et disgraciée réunit dans la même souffrance le Christ et ses bourreaux et met de plein pied avec les soixante quatre protagonistes du drame de la Passion le spectateur, qui est avant tout ici un pèlerin.

Michel Parent a fortement exprimé cette dimension esthétique dans le rapport de sa mission de 1983 : "Nulle part on ne saisit mieux combien le meilleur de l'art brésilien, loin d'être un succédané du baroque européen paraît, aux confins du XVIIIe et du XIXe siècle, recommencer une aventure humaine dans le frémissement de ses premiers siècles."

L'ICOMOS recommande l'inscription du Sanctuaire du Bom Jesus do Matozinhos, bien culturel à la fois exceptionnel et exemplaire, sur la Liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I et IV.

original appearance.

2) the parvis, the arrangement of which began in 1770, decorated with 12 statues of the prophets by Aleijadinho between 1800 and 1805.

3) the passos, seven stations of the cross which are housed in small chapels and which were also sculpted by Aleijadinho between 1796 and 1800.

Christian art in Latin America reached its unquestioned zenith with those multi-coloured groups whose scenographic presentation strengthens the pathetic character. As has been pointed out on numerous occasions, Aleijadinho, a métis born in Vila Rica (Ouro Preto), baroque sculpture takes on an aesthetic dimension which is unknown in Europe.

Poignant and disgraced humanity brings together in the same suffering Christ and its executioners and places on equal footing the sixty-four protagonists of the Passion Play and the spectator, who here, more than anything else is a pilgrim.

Michel Parent vividly expressed this aesthetic dimension in this report on the 1983 mission : "Nowhere else can one more fully experience to what degree the best of Brazilian art, which is far from being a substitute for European baroque, appears, at the confines of the 18th and 19th centuries to be re-embarking upon a human adventure in the thrill of the early centuries."

ICOMOS recommends that the Sanctuary of Bom Jesus do Matozinhos, an exceptional and exemplary cultural property, be included on the World Heritage List on the basis of criteria I and IV.

Paris, ICOMOS, Juillet / July 1985.